# ASF-GALICIA MEMORIA DE ACTIVIDADES 2011



# **CONTENIDO**

1.	Cooperación Internacional en Guatemala	3
	1.1. Mejora de las condiciones de habitabilidad básica en el marco del programa	
(	Oxlajuj Tz'ikin, Champerico, Retalhuleu, Guatemala	3
	1.1.1. Evolución del contexto en el año 2011 (fase 3)	3
	1.1.2. Resumen de las actividades llevadas a cabo en terreno en el año 2011	4
	1.1.4. Formulación de la Fase 4	5
•	1.2. Mejora de la calidad educativa con pertinencia cultural y de género de la forma	ación
r	niñez y juventud del Municipio de Champerico, Retalhuleu (Guatemala)	5
•	1.3. Proyectos en el Departamento del Quiché	7
	1.3.1. Salud Reproductiva Accesible (Mejora de la atención en salud sexual y	
	reproductiva con pertinencia cultural en 20 municipios del departamento de El	
	Quiché.)	
•	1.4. Proyecto de investigación 0.7% (UDC)	
	1.6. Proxecto de Coñecemento da Realidade	
2.	·	
3.	Educación para el Desarrollo	
	3.1. Proyecto Coñecendo os Pobos, Achegando Culturas	
	3.2. Proyecto de difusión del concepto de Tecnología para el Desarrollo Humano	
(	3.3. Grupo de Educación para el Desarrollo	
	3.3.1. Apoyo al Proyecto de Sensibilización	16
	3.3.2. Participación de ASF en la asignatura de Caminos: "Introducción para la	
	Cooperación al Desarrollo"	
	3.3.3. Seminario de Hábitat a Escala Humana	
	3.3.4. Sensibilización general y participación en ferias	
	3.3.5. Organización de y Participación en eventos públicos	
4.		
	4.1. Grupo de Trabajo	
	4.2. Apariciones en medios	19
5.		20
•	ortalecimiento)Seguimiento del Plan Estratégico ASF Galicia 2010-12	
6. 7.	Formación	
7. 8.	Varios Demarcación	
o. 9.	Balance Económico 2011	
ษ. 10.		
10. 11.		
12.		

# 1. Cooperación Internacional en Guatemala

# 1.1. Mejora de las condiciones de habitabilidad básica en el marco del programa Oxlajuj Tz'ikin, Champerico, Retalhuleu, Guatemala

GAL 07/ 08	Mejora de las condiciones de habitabilidad básica en el marco del programa Oxlajuj Tz´ikin. Fase III
País/Localización::	Guatemala
Contraparte	Asiaprodi
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	Xunta Galicia (221.624 Euros)
Presupuesto	253.596 €
Total:	
Fecha Inicio	Enero 2011
Fecha Final	Diciembre 2011





Foto 1- Viviendas terminadas en San Juan El Húmedo (izquierda) y Nueva Cajolá (derecha).

#### 1.1.1. Evolución del contexto en el año 2011 (fase 3)

En 2011 continua el trabajo de ASF-E Guatemala y de sus expatriados, Adrián Ferreiro Pérez y Lara Medín López, pero esta vez con varios problemas financieros derivados del hecho de que el desembolso de la Xunta no llega hasta el verano (14 de julio). Para solventar este problema se pide un crédito de 76.000 euros a la Caja de Arquitectos, que al final, se traspasa para el proyecto 07/10 debido a la necesidad de terminar la obra antes del verano. Se postergan por lo tanto las actividades hasta pasado el verano, por lo que el proyecto realmente se ejecutó de septiembre a diciembre (aunque en enero-febrero 2012 se dejó encomendados trabajos a Cruz).

Se realizó la auditoría 2009-10, que concluyó finalmente tan sólo en enero 2012, debido a que no se había contado con auditar los gastos de sede y se tuvo que volver a hacer. También este año se envió y se aceptó una reformulación del proyecto que ampliaba a 2 comunidades más el alcance de las viviendas.

Un borrador de la justificación ha sido enviado a finales de 2011, quedando a la espera del envío de las fuentes de verificación y de los comprobantes de gasto físicos.

Este año también se realizó la evaluación intermedia que arrojó conclusiones en parte positivas con respecto a la mejora de las condiciones de vida de los beneficiarios, aunque con bastantes sombras en lo que respecta a la visión de programa y a la aplicación de mecanismos de financiación adecuados. Podemos decir que ASF es una de las organizaciones que mejor parada salió de la evaluación, al haber cumplido los objetivos prefijados, aunque es cierto que los mismos tenían más un cariz de proceso que de impacto. Por este motivo, se destaca la necesidad de mejorar la formulación de indicadores de impacto, cosa que se dará con la formulación 2012.

#### 1.1.2. Resumen de las actividades llevadas a cabo en terreno en el año 2011

En la tercera fase de ejecución del proyecto de "mejora de las condiciones de habitabilidad" del Programa Oxlajuj Tz´ikin se ha dado seguimiento a dos de las tres líneas de trabajo en las que se han trabajado desde 2008: Construcción y mejora de vivienda y seguimiento a las actividades de la Cooperativa de fabricación B´eljuj Q´anil.

Con respecto a la línea de construcción y mejora de vivienda, al final de proyecto se han realizado un total de 21 mejora de techos mínimos y se han construido 29 viviendas nuevas, 5 más de las previstas debido al cambio favorable de las transferencias.Los techos mínimos se han mejorado en la Comunidad de Nueva Cajolá mientras que las viviendas nuevas se han construido en las comunidades de Victorias el Salto (11), San Juan el Húmedo (9) y Monte Cristo (10). Las construcciones se han llevado a cabo en los últimos meses del año 2011 una vez se dispuso de los fondos y la temporada de lluvias terminara.



Foto 2 - Las mujeres de la Cooperativa B'eljuj Q'anil

Para todas las construcciones se han empleado recursos materiales y humanos de las comunidades o del entorno próximo, de manera que se ha tratado de beneficiar de manera indirecta a estas comunidades, rebajar el costo en transportes y rebajar el impacto ambiental. Las construcciones se realizaron con un maestro de obra cada 10 viviendas aproximadamente, con un albañil por mejora y dos albañiles por vivienda; y con el seguimiento y supervisión constante del equipo de ASIAPRODI y ASF, el Consejo Microregional y las estructuras comunitarias.

Con el fin de incidir en la apropiación por parte de los beneficiarios del proyecto, estos han participado como mano de obra no cualificada en las tareas de fabricación de materiales en la cooperativa y ayuda a los albañiles durante el proceso de construcción. Con respecto al seguimiento de las actividades de la Cooperativa se les ha acompañado en diferentes reuniones en las que se ha establecido el organigrama de funcionamiento y la estructura; y se les ha apoyado en diversas actividades de funcionamiento y definición de precios y costos.

Por otra parte se ha establecido una relación de apoyo formal con la empresa fabricante de cementos "Cementos Progreso" para que se realice una asesoría para mejorar la producción y el producto. Como parte de esa asesoría se han dado indicaciones de manejo, funcionamiento y seguridad; y se han hecho una pruebas de los productos de la planta con el objetivo de mejorar su calidad y el rendimiento.

De manera paralela a estas actividades formales establecidas como parte del proyecto se ha continuado con el apoyo a las organizaciones locales, concretamente y de manera directa con ASIAPRODI, contraparte de las propias comunidades, y al Consejo Microregional para fortalecerlo en su capacidad de decisión e incidencia política para el propio desarrollo de las comunidades.

#### 1.1.4. Formulación de la Fase 4

GAL 07/ 08	Mejora de las condiciones de habitabilidad básica en el marco del programa Oxlajuj Tz´ikin. Fase IV
País/Localización::	Guatemala
Contraparte	Asiaprodi
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	Xunta Galicia (130.137 €) – Convenio de cofinanciamiento
Presupuesto	147.877,00 €
Total:	
Fecha Inicio	Agosto 2012
Fecha Final	Diciembre 2012

La formulación del convenio ya ha sido entregada a la Xunta, a la espera de poder firmar finalmente el convenio, este año tan sólo se trabajará de agosto a diciembre, debido a la imposibilidad de adelantar dinero o pedir otros créditos.

En 2012 se daría continuidad a los procesos llevados a cabo hasta ahora de la siguiente manera:

- Construcción y mejora de vivienda: Se continuará con la mejora de las condiciones de habitabilidad básica a través de la construcción de 15 viviendas nuevas a las familias que se encuentre en condiciones de mayor dificultad y vulnerabilidad dentro de las comunidades del Programa.

Para la construcción y mejora de las infraestructuras se contratarán profesionales de las propias comunidades: albañiles, maestros de obra y soldadores.

El proceso de priorización de las familias beneficiarias se ha realizado en la primera fase del Programa (2008) a través del llenado de boletas donde se recogían datos socio-económicos, los distintos procesos de revisión con las Estructuras Comunitarias y la evaluación técnica por parte de ASF y ASIAPRODI. Como las condiciones en tres años pueden haber cambiado, antes de la construcción se hace una nueva evaluación que garantice que la priorización es correcta.

- Fortalecimiento de la Cooperativa de fabricación de materiales de construcción: En los últimos meses de 2010 se ha creado y formalizado la cooperativa de Producción B'eljuj Q'anil a partir de la planta de fabricación de materiales del proyecto. Durante el 2011 la cooperativa ha funcionado de manera autónoma con el acompañamiento de los equipos de ASIAPRODI y ASF, apoyando en cuestiones de administración y técnicos.

Para el 2012 se continuará con este proceso profundizando en la formación en diferentes aspectos: Administrativos, gestión, organización, seguridad, productividad y calidad del producto. Se planificará el trabajo para los próximos años, se establecerá un reglamento interno y se realizarán pequeñas obras de mejora de la infraestructura para garantizar la seguridad de los bienes de la cooperativa y para garantizar su correcto funcionamiento con condiciones climáticas adversas.

# 1.2. Mejora de la calidad educativa con pertinencia cultural y de género de la formación niñez y juventud del Municipio de Champerico, Retalhuleu (Guatemala)

GAL 07/10	Mejora de la calidad educativa con pertinencia cultural y de género de la formación niñez y juventud del Municipio de Champerico, Retalhuleu - Guatemala
País/	Guatemala
Localización:	
Contraparte	ASIAPRODI, PRODESSA
Demarcación:	GAL
Financiador/es:	Xunta 345.605
Presupuesto Total	399.565,00€
Fecha Inicio	1 septiembre 2010
Fecha Final	31 octubre 2011 (prorrogado hasta el 31/12/2011)

El proyecto se ha realizado en lla Costa Sur de Guatemala, en el municipio de Champerico y ha contribuido a la mejora de la calidad educativa y se desarrolla sobre los objetivos y resultados siguientes:

- Mejorar la calidad educativa con pertinencia cultural y de género de la formación de la niñez y juventud del municipio de Champerico.
- Crear las condiciones adecuadas para que el Instituto Nacional de Educación Básica de Nueva Cajolá, Champerico proporcione una educación de calidad con pertinencia cultural y de género para el ejercicio de la ciudadanía y la generación de un pensamiento crítico en las y los jóvenes de comunidades aledañas a Nueva Cajolá, Champerico, Retalhuleu.





Foto 3 – Zanjeo y solera de humedad (izquierda) y relleno, fundición losa y techado (derecha).

Sobre esta base de objetivos se persiguió a través de una serie de acciones llevar los procesos para mejorar las condiciones de la calidad educativa. En este marco se impulsaron acciones en la línea de implementar un programa de lectura, reestructuración del funcionamiento del centro educativo e inyectarle una connotación democrática y de participación comunitaria, dotar de recursos didácticos básicos para estudiantes y docentes con la finalidad de facilitar los procesos de desarrollo intelectual de los estudiantes y construir un paradigma de vida de desarrollo responsable, consciente y consecuente con la comunidad y población a los que pertenecen los sujetos educativos.

Con respecto a la infraestructura educativa, esta ha sido ejecutada según el diseño consensuado entre los diferentes actores del proyecto para que responda a las necesidades educativas, ambientales y comunitarias. En cuanto al proceso de construcción cabe destacar, por un lado, la participación y apropiación de la comunidad tanto en tareas de gestión y organización como en mano de obra; y, por otro, el uso de recursos humanos y materiales disponibles en la zona que han permitido rebajar el impacto ambiental, favorecer de manera indirecta a las comunidades y mejorar la eficacia y eficiencia.





Foto 4 - Infraestructura terminada e inauguración

# 1.3. Proyectos en el Departamento del Quiché

# 1.3.1. Salud Reproductiva Accesible (Mejora de la atención en salud sexual y reproductiva con pertinencia cultural en 20 municipios del departamento de El Quiché.)

La continuidad de los proyectos detallados en los apartados anteriores está permitiendo que ASF-E se establezca de una manera sólida en Guatemala, lo que ha motivado que a través de la Oficina Central de nuestra organización se haya definido Guatemala como país prioritario.

En esta línea de consolidación de la organización, en la actualidad ha sido finalmente aprobado en convocatoria ordinaria 2011 por la Agencia Catalana de Cooperación Internacional al Desarrollo (ACCD) un proyecto de salud a ejecutarse en la región del Quiché (en el Altiplano guatemalteco), que tendría un fuerte impacto en las comunidades y que para ASF sería muy enriquecedor en nuestro objetivo de promover el desarrollo de forma coherente y pertinente.

02/12	Salud reproductiva accesible
País/Localización::	Guatemala
Contraparte	Médicos Descalzos. En agrupación con Médicos del Mundo Catalunya
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	ACCD
Presupuesto Total:	127.661,98 Euros (ACCD: 100.000 Euros)
Fecha Inicio	Enero 2012
Fecha Final	Diciembre 2012



Foto 5 – Fase de construcción de la casa materna en Chinique (enero – marzo 2012)

Concretamente se trata de un proyecto de salud que se lleva a cabo en colaboración con la organización comunitaria "Médicos Descalzos" y en consorcio con la ONG del Norte, Médicos del Mundo Catalunya y representa la reformulación del proyecto presentado a la Xunta de Galicia y posteriormente a la AECID y a la Junta de Castilla-La Mancha a lo largo del año (véase presentación en la memoria 2010).

Enmarcándose en las recientes políticas y programas de salud de la República de Guatemala y en estricta coordinación con la Unidad de Atención de la Salud de Pueblos Indígenas e Interculturalidad en Guatemala, el Observatorio Nacional en Salud Reproductiva y las Áreas de salud de Quiché e Ixil, la presente propuesta pretende contribuir a reducir las tasas de morbi-mortalidad materno-neonatal y de fecundidad en 20 municipios del Departamento del Quiché a través de la mejora de la calidad y la accesibilidad de la prestación de servicios de salud sexual y reproductiva, bajo criterios de pertinencia cultural y de género. El trabajo de ASF se vincula a la construcción de una casa materna con técnicas de adobe sismorresistente, en colaboración con los consultores salvadoreños del Proyecto Taishin.

-

Véase la memoria 2010 para la presentación de esta contraparte.

# 1.3.2. Mejora de los servicios de atención en salud Sexual y Reproductiva y medicamentos esenciales, con énfasis en las mujeres indígenas en 15 distritos de salud de las áreas rurales del Departamento de El Quiché, Guatemala.

Por otro lado, puesto que aún no se conocían las reales posibilidades de aprobación por parte de la ACCD y que las oportunidades de consorcio con otras ONGs del Norte de salud habían sido sondeadas en 2010, sin encontrar - no obstante - candidatas disponibles, en el mes de septiembre 2011, se reanudan las conversaciones con Farmamundi Galicia para la presentación del proyecto Salud Reproductiva Accesible a la convocatoria 2012 de la Xunta de Galicia. Dado que finalmente el proyecto de la ACCD fue recortado por un valor de 40.000 euros, imposibilitando la construcción del salón comunitario, el proyecto presentado se presenta como una buena oportunidad para solventar esta necesidad descubierta.

S/N	Mejora de los servicios de atención en salud Sexual y Reproductiva y medicamentos esenciales, con énfasis en las mujeres indígenas en 15 distritos de salud de las áreas rurales del Departamento de El Quiché, Guatemala.
País/Localización::	Guatemala
Contraparte	MEDES, ASECSA (FM). Agrupación con Farmamundi Galicia
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	Xunta Galicia (convocatoria de cooperación internacional)
Presupuesto Total:	256.246 € (Xunta: 210.000 Euros)
Fecha Inicio	1 Agosto 2012
Fecha Final	31 Julio 2013

El objetivo del proyecto es Mejorar las condiciones de Acceso a la salud de la población del área rural del Departamento de El Quiché con énfasis en las mujeres indígenas, a través de la mejora de la calidad y cobertura de atención con pertinencia cultural de los servicios de salud sexual y reproductiva, y medicamentos esenciales. El proyecto se ejecutará en 15 municipios del Departamento de El Quiché. 12 Municipios pertenecientes al Área Quiché del departamento directamente atendidos por la Asociación Médicos Descalzos Chinique. Los tres municipios restantes se encuentran en el Área Ixil del departamento, y serán atendidos directamente por ASECSA- Región centro a través de 3 programas comunitarios de salud. El proyecto surge de la alianza entre Farmacéuticos Mundi (líder de la agrupación) y Arquitectos sin Fronteras, cuyas organizaciones contrapartes de referencia (ASECSA y MEDES) llevan años desarrollando y trabajando proyectos y estrategias dirigida a mejoras las condiciones de vida y socio sanitarias de la población más desfavorecida del departamento.

La lógica de intervención es la misma que subyace a la del proyecto 02/12, pero con la inclusión de una parte de trabajo en medicamentos esenciales, que une el trabajo de ASECSA con MEDES, donde las dos organizaciones suman sus recursos y esfuerzos para ampliar el grado de cobertura de la población y mejorar el grado de coordinación con la red institucional de salud del MSPAS del Departamento de El Quiché.

Por parte de ASF la aportación se centrará sobre todo en los acabados de la casa materna y en la construcción del salón comunitario (que salió del proyecto 02/12 a causa del recorte de la ACCD), adyacente a la casa materna y adecuado para seguir los procesos de capacitación de las comadronas y desarrollar las actividades de la Red Departamental.

# 1.4. Proyecto de investigación 0.7% (UDC)

En el marco del programa Oxlajuj Tz´ikin existe una comisión de Medio Ambiente que detectó como un problema relevante dentro de las comunidades, la generación y quema de importantes cantidades de desechos plásticos (botellas, bolsas...) que contribuyen a la degradación del entorno de las familias y de su medio de subsistencia (los recursos naturales). Paralelamente a esta observación, surge en una de las comunidades (Santa Inés) la preocupación por la falta de medios para la recogida de la basura y comienzan a buscar ideas para su reutilización, entre las que surge proponer su reutilización para la construcción.

En este contexto, ASF-E con la financiación de la Universidade da Coruña, realiza una investigación para aportar un sistema constructivo pertinente, eficaz, económico y viable que permita la reutilización de estos

desechos y la mejora del acceso la una construcción digna dentro de estas comunidades. El proyecto ha sido coordinado por la profesora Cristina G. Fontán y ha tenido como investigadores a varios miembros del GT Guatemala, mientras que en el terreno se ha contado con el apoyo de los expatriados del proyecto de habitabilidad básica que ASF realiza en la zona de Champerico-Retalhuleu. La financiación total es de 14.600 Euros.

El proyecto se ha desarrollado en dos etapas y en dos lugares: la primera de ellas, de carácter mas teórico, se llevó a cabo en Galicia, en la Universidad de A Coruña, teniendo como espacio de referencia la oficina de ASF. Haciendo uso de los medios a disposición en la universidad se llevaron a cabo las tareas de búsqueda de información y análisis teórica para la definición de los sistemas constructivos objeto de la investigación.



Foto 6 - Fases de construcción del prototipo en Galicia

La segunda etapa del proyecto se llevó a cabo en la Municipalidad de Champerico, Departamento de Retalhuleu, en la Costa Sur de Guatemala. En esta fase son verificados los sistemas constructivos que fueron diseñados de manera teórica para este emplazamiento. Como lugar de referencia, se propone el terreno en el que se sitúa la cooperativa comunitaria con la que actualmente ASF trabaja dentro do Programa de Desarrollo Integral "Oxlajuj Tz´ikin". Durante todo el proceso de investigación y validación, esta cooperativa acompañó el proceso facilitando las instalaciones y participando en los talleres y procesos de construcción. Con fondos del proyecto, en abril se desplazaron Alberto Fortes Novoa y Carolina Jack Lago, mientras que con la beca de Proxecto de Coñecemento da Realidade (PCR) en junio llegaron a Guatemala Cristina Botana y Beatriz García, que apoyaron la parte final del proceso.

El proyecto culmina con la construcción de un salón comunitario en la misma parcela donde se encuentran las instalaciones de la Cooperativa Beljuj Q'nil, en la Comunidad de La Verde, inaugurado a mediados de julio 2011. Algunas de las actividades realizadas a lo largo de la segunda etapa fueron las siguientes:

- Talleres de construcción con adultos y niños, donde se mostró en qué consistían estos sistemas constructivos.







Foto 7 – Imágenes del taller

- Elaboración de un Manual gráfico de construcción, en el que se exponen de un modo básico y accesible los distintos sistemas constructivos diseñados, como parte del proceso de difusión de los resultados de la investigación
- Socialización de los prototipos, donde se invitó a las personas participantes de las comunidades (adultos y niños) a continuar la a hacer propuestas de nuevos sistemas constructivos complementarios a los investigados.







Foto 8 - Inauguración del centro comunitario de Nueva Cajolá

#### 1.5. Elaboración del Plan Estratégico País de Guatemala

El grupo de trabajo de Guatemala sigue con la fase de elaboración del Plan Estratégico País, que tuvo un estancamiento a lo largo de 2011. La parte de contexto y de análisis de los actores ha sido realizada por una becaria Erasmus que se incorporó en la DT a principio de 2012. Se prevé terminar este documento en colaboración con la Comunidad Valenciana, otra DT que tiene proyectos en Guatemala, de cara a la realización del nuevo plan estratégico de la DT 2013-2016.

#### 1.6. Proxecto de Coñecemento da Realidade

Los proyectos de conocimiento de la realidad (PCR) son una iniciativa promovida por la Oficina de Cooperación y Voluntariado de la Universidad de la Coruña que posibilitan que el alumnado, vinculado la una ONG, se desplace la un país del Sur para realizar una estadía de cooperación. En 2011 dos voluntarias de

ASFE participaron en un PCR en el Departamento de Retalhuleu, Guatemala durante 7 semanas.

Una gran parte del PCR se dedicó a la colaboración en las tareas del Proyecto de "Reciclaje de materiales de desecho para su aprovechamiento en sistemas constructivos para usos comunitarios": talleres con las comunidades, con los alumnos de la escuela, realización de paneles informativos, la inauguración del prototipo y la entrega de una compostera, hecha con estos materiales, a la escuela que participó en los talleres teóricoprácticos.





Foto 9 - Las PCRs 2011 en el acto de entrega de diplomas del taller

Otras de las tareas que se realizaron de forma complementaria son:

- la participación desde terreno en el proyecto de sensibilización "Coñecendo os pobos, achegando culturas", colaborando en la organización de las exposiciones itinerantes, en el acto de inauguración, diseñando los elementos necesarios para la misma
- la difusión online de los informes realizados y de las experiencias personales a través del blog de ASF
- el acompañamiento a los cooperantes expatriados en Guatemala dentro del programa de cooperación Oxlajuj Tz'ikin y
- la participación en mesas redondas y difusión de la experiencia una vez retornadas en Galicia

# 2. Cooperación Local en asentamientos precarios de A Coruña

69/11	Promoción do voluntariado en proxectos de acción social en asentamentos precarios
País/Localización::	España
Contraparte	
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	Xunta Galicia
Presupuesto Total:	8000 Euros (Xunta: 1425,32 Euros)
Fecha Inicio	1 Abril 2011
Fecha Final	15 octubre 2011

#### En As Rañas se realizaron las siguientes actividades:

- trabajo de empoderamento comunitario con la población a través de encuentros y reuniones
- trabajo de asesoramiento técnico en las áreas de habitabilidad y salubridad
- inscripción de la parcela en el registro catastral,
- redacción de informes técnicos relativos al estado de las viviendas,
- trabajo de orientación laboral con la organizaciones Igaxes3 y Fundación Paideia,
- coordinación con el Centro de Información de la Mujer para asistencia a actividades de tiempo libre, acompañamiento en temas de gestión y tramitación de ámbito laboral y urbanístico.

A partir del mes de marzo y, a solicitud de los habitantes de A Pasaxe comenzamos nuestro trabajo de identificación en el asentamiento chabolista.

Principalmente nuestro trabajo se centró en identificar la situación e ir recopilando una información general y básica que culminó con una relación de familias o censo base que nos permitirá realizar una descripción pormenorizado de cada unidad de convivencia durante el año 2012.

Además se caracterizó nuestra intervención por una toma de contacto o presentaciones con distintas organizaciones que trabajan en distintos sectores de intervención con el objetivo de tantear las alianzas a establecer de cara a un diagnóstico exhaustivo e inicio de la intervención el próximo año. Paralelamente fuimos fortaleciendo nuestra relación con el Concello de A Coruña para tantear las posibilidades de una intervención conjunta.

El trabajo realizado este año nos ha servido para establecer los lazos y la confianza necesaria con la población del asentamiento, base para iniciar un proyecto conjunto que cuente con su implicación activa.

En resumen y siguiendo el esquema organizativo planteado por el grupo de cooperación local para su intervención en los asentamientos chabolistas se destacan a continuación las distintas actividades o iniciativas puestas en marcha en cada una de las áreas de intervención:

- Area de Habitabilidad y Salubridad: inicio de la elaboración de informes de identificación de la situación habitacional de algunas familias; trabajo de gestión del proceso de desratización coordinado con la Concejalía de Medio Ambiente; presentación y coordinación con la Asociación para a Defensa Ecolóxia de Galiza para la organización de actividades de salubridad en el poblado.
- <u>Area de Salud</u>: inicio de la elaboración de informes de identificación de la situación sanitaria de algunas familias; coordinación y alianza con la entidad Médicos Del Mundo Galicia con la intención de iniciar un proyecto conjunto de salud para la población del asentamiento; presentación y coordinación con la Asociación de Lucha contra la Droga (ACLAD) y con el Colectivo Moucho para

seguimiento de casos de drogadicción; presentación y coordinación con el organismo municipal Centro de Información de la Mujer (CIM) para el seguimiento de casos de violencia de género y protección de mujeres; presentación y coordinación con la entidad Fundación Camiña Social para seguimiento de casos de ejecución de medidas penitenciarias en medio abierto; presentación y coordinación con los Trabajadores Sociales de Urgencias del Hospital para seguimiento de caso de salud mental; trabajo de seguimiento de casos de salud mental, de salud reproductiva, de violencia de género, de protección de la mujer y de drogadicción en coordinación con distintos profesionales y entidades especializadas.

- Area de Educación: inicio de la elaboración de informes de identificación de la situación educativa de algunas familias; talleres de trabajo con niños y niñas del poblado para la preparación del guión y grabación del video de sensibilización "Pedra Papel".
- Area de Inserción Laboral: inicio de la elaboración de informes de identificación de la situación laboral de algunas familias; presentación y coordinación con la Asociación Plataforma polo Emprego para búsqueda conjunta de alternativas de emprego en modalidad de autoemprego o en empresas de inserción laboral.





Foto 10 – Momentos de la presentación del video Pedra Papel en el CSOA Palavea (izquierda) y en el IES Fontepedriña

Transversalmente se ha trabajado el empoderamiento comunitario de la población con la realización de reuniones comunitarias y trabajo individualizado por unidad de convivencia y la sensibilización de cara a la ciudadanía con iniciativas de visibilización. En este sentido se ha llevado a cabo el proyecto "Promoción del voluntariado en proyectos de acción social en asentamientos precarios" financiado por la Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado de la Consellería de Traballo e Benestar consistente en:

- Captación de jóvenes voluntarios, Elaboración del censo y de los informes técnicos de la población de los asentamientos de A Pasaxe y As Rañas
- Elaboración de la documentación audiovisual: videos de sensibilización y Campaña de sensibilización hacia la ciudadanía "Pedra Papel", con la financiación de la Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado de la Consellería de Traballo e Benestar y de la Dirección Xeral de Relaciones Exteriores e coa Unión Europea, en el marco de la convocatoria para proyectos de educación para el desarrollo de ONGD gallegas.

En los asentamientos de **Portiño** y **Penamoa** se hizo un acompañamiento y asesoramiento a nivel comunitario con la Asociación de Vecinos de O Campanario y con las familias no realojaadas de Penamoa.

# 3. Educación para el Desarrollo

En 2011 la EPD de ASF ha contado con la importante colaboración de la técnica contratada Lara Blanes Mencías, que ha dado lugar a un importante empujón en el trabajo de sensibilización de las personas voluntarias de la demarcación.

# 3.1. Proyecto Coñecendo os Pobos, Achegando Culturas

GAL 64/10	Coñecendo os Pobos, Achegando culturas
País/Localización::	España
Contraparte	
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	Xunta Galicia
Presupuesto Total:	52.800 € (50.000 Euros Xunta)
Fecha Inicio	1 Octubre 2010
Fecha Final	30 Noviembre 2011

El proyecto ha terminado en noviembre 2011 levándose a cabo todas las actividades previstas, contribuyendo a aumentar el conocimiento y la implicación de la ciudadanía gallega sobre los derechos de los pueblos indígenas a través de jóvenes formas de hacer cooperación. La primera de las actividades ejecutadas fue en noviembre 2010 un **curso de género con pertinencia cultural** impartido por Flory Yax, consultora maya experta en género. La formación se realizó en la sala de Juntas de la Facultad de Ciencias Políticas de Santiago los días 29 y 30 de noviembre, con la presencia total de 16 personas (anexo 3). Las fortalezas engloban la buena disposición de la universidad para cedernos la sala.





Foto 11 – Momentos del taller de género con pertinencia cultural (izquierda); Flory Yax y algunas de las ONGD del consorcio (derecha)

Después de forma conjunta y consensuada se elaboró un **calendario-dodecálogo** de buenas prácticas para la incorporación del enfoque de género con pertinencia cultural, junto una explicación de cosmogonía maia así como los nahuales correspondientes al 2011, elaborado en forma de caja de CD por un toytal de 500 copias en castellano y gallego.

En verano se realizaron los **Campamentos maya**, tras una formación previa de Enrique Chutá Yoxón (Prodessa). Del 4 de junio a 21 julio se celebraron los 15 campamentos: Cangas, Bergondo, A Coruña, Bueu, Sarria, Portomarín, Poio, Cambados, Allariz, Xinzo, Verín, Malpica, Guitiriz, Palas de Rei y Camariñas. Las ONGDs contaron con monitores profesionales por parte de Solidaridad Internacional, organización coordinadora, así como voluntarios/las necesarios/las para cumplir con las exigencias de un monitor por cada 10 niños/las.



Foto 12 – La presentación del grupo maya de los Ixiles en Verín

La **exposición fotográfica** fu el resultado del curso celebrado en Guatemala durante Febrero 2011 gracias a una asistencia técnica financiada directamente por la Xunta, con el objetivo de acercar la vida y la realidad cotidiana de las mujeres guatemaltecas estimulando la reflexión en el público rural. La exposición rotó por los mismos ayuntamientos en los que hubo campamentos, además de posible incluir la exposición en el Ayuntamiento de la Coruña (Fórum Metropolitano, donde pudieron visitarla 600 personas al día), en la facultad de Socioloxía de la UdC, en los Concellos de A Guarda, Santiago de Compostela y Oleiros.

En el ayuntamiento de Bueu hicimos la inauguración de la exposición vinculándola al movimiento de lucha por la tierra a través de una conferencia; en Poio, de otro modo, organizamos una reunión unida al Día contra la violencia del género. Para favorecer el intercambio de experiencia Guatemala-Galicia la muestra también se expuso en las comunidades participantes así como en el municipio de Retahuleu y en la casa Cervantes.



Foto 13 – Exposición de fotos en el Forum Municipal de A Coruña (izquierda) y en la comunidad de Aztlán (derecha)

El 27 de octubre se celebró en Santiago de Compostela el **Foro debate sobre las Intervenciones de Desarrollo Inetgrales**, en el que asistieron, entre otros, Juventina López coordinadora de la parte de fortalecimiento comunitario del Programa (CONIC), Damián Vail, el coordinador local del programa Oxlajuj Tz'lkin y la coordinadora, Ana Amaro, quienes se desplazaron desde Guatemala para poder participar al

evento. Como conferenciantes de ASF Galicia dieron sus ponencias Cristina Nieto y Emanuele Lini. El acto también contó con la presencia desde el terreno cooperantes de ASFE, Farmamundi y ACSUR Las Segovias (videoconferencia. anexo 14). En el caso de Juventina y Damián, ASF Galicia aprovechó para difiundir la labor de ASF, así como la experiencia de la lucha por la tierra, organizando charlas, conferencias y reuniones con entidades y representantes de la sociedad civil y de la pública administración.



Foto 14 - Momentos de la intervención de Damián Vail, Juventina López y Ana Amaro en el Foro

Toda la **sistematización** del programa consorciado se plasmó en cuatro libros editados en gallego y castellano (150 copias) en los que se de la debida cuenta de cada unas de las acciones que se desarrollaron en el marco del proyecto con pertinencia cultural y como estas encajan en el marco y respeto de la declaración de derechos de los pueblos indígenas.

Uno de los aspectos clave a destacar es la colaboración muy estrecha entre las entidades participantes, donde la coordinación es una realidad y una forma de trabajo ya institucionalizada. Se ha observado una positiva participación del público objetivo del proyecto en ocasión de aquellas actividades que han sabido despertar el interés de la gente por su grado de apertura a toda la población como los campamentos mayas y la exposición de fotos. Las evaluaciones realizadas mostraron un alto grado de satisfacción. La formación en género con pertinencia culturar ha sido también objeto de buenas críticas, a pesar de contar con tan solo 16 participantes. La actividad que menos ha despertado el interés de la gente ha sido sin duda el Foro-Debate, por el público de nicho que la misma requería, al ser un tema muy particular.

Otro aspecto clave y la evaluación realizada en todas las actividades, ya sea mediante encuestas, libro de firmas o comentarios en el blog. Además de ayudarnos a determinar si los objetivos del proyecto fueron conseguidos, los dan idea de que aspectos mejorar, en cuanto a contenidos, metodología y organización, a cara descubierta al futuro.

Muy importante también, en el ámbito en el que realizamos el trabajo, es la colaboración de las universidades, principalmente en la difusión y cesión de espacios.

# 3.2. Proyecto de Difusión del concepto de Tecnología para el Desarrollo Humano

GAL 05/11	TPDH 2011
País/Localización:	España
Contraparte	
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	Xunta Galicia
Presupuesto Total:	13.213,79 Euros (parte de ASF)
Fecha Inicio	Abril 2011
Fecha Final	30 Diciembre 2011

# video forum oedra papel

#### 16 de Decembro

12:00 Arquitectura Superior. Salón de Actos

18:00 Enxeñería de Camiños. Salón de graos 2

ITECTOS SEN FRONTEIRAS. CAMPUS DA ZAPATEIRA . ETSAC, A CORUÑA LGALICIA.ASFES.ORG 981167000 EXT:5033



El proyecto ha sido aprobado en convocatoria ordinaria de 2011 de la Xunta de Galicia y se ha ejecutado en agrupación con Enxeñaría Sen Fronteiras (lider de la agrupación). El objetivo ha sido él de difundir el concepto de la Tecnología para el Desarrollo Humano (TpDH), como una herramienta necesaria para conseguir un mundo más justo y solidario y un acceso a servicios básicos cómo derecho humano, sobre todo dentro de la comunidad universitaria. El monto total del proyecto es de 67.140,82 Euros, de los cuales 33.442,19 Euros fueron financiados por la Xunta de Galicia, y su duración será de 10 meses (de marzo a diciembre 2011).

En la dimensión de Educación se han realizado distintas actividades de educación formal centradas especialmente en el ámbito universitario gallego. Entre ellas destaca la realización de una materia de libre elección curricular ("Introducción a la Cooperación para el Desarrollo"); del seminario Hábitat a Escala Humana que tratará las diferentes escalas de la Habitabilidad Básica desde un enfoque multidisciplinar y transdisciplinar en los procesos de desarrollo); de un curso específico y de mayor carácter técnico en la Universidad de la Coruña (UDC); la realización de varios cursos en los distintos campus de las tres universidades gallegas de introducción a la cooperación

("Tecnología y cooperación para el desarrollo humano" y "Un mundo desigual"); la realización de un curso on-line de mayor carácter técnico a nivel gallego ("Sistemas de información geográfica y análisis de información espacial para la cooperación para el desarrollo").

En lo que respecta a ASF, las actividades han sido las siguientes: el seminario teórico-práctico Hábitat a Escala Humana (véase explicación más adelante, también financiado con el proyecto 65/10), la publicación de un libreto sobre la lucha por la tierra en Guatemala, la charla Habitat, indigenísmo y género y la campaña sobre el 7º Objetivo del Milenio y su vínculo con la habitabilidad, con la traducción del catalán al gallego del homónimo libreto y la elaboración de un video sobre las condiciones de los niños en los asentamientos chabolistas de la ciudad y la realización de varios videofórum.

Todo esto se ha difundido a través del programa de Radio Cuac FM "Voces ao aire" diseñado para aglutinar a las diferentes ONG gallegas, de manera que se pudiera establecer, además, uno enlace directo y continuo

con la población general, y otras estrategias de difusión 2.0 a través de diversos canales.

#### 3.3. Grupo de Educación para el Desarrollo

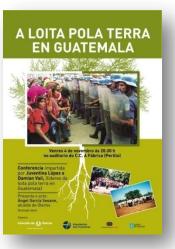
En 2011 el grupo de EPD ha desarrollado las siguientes actividades, bajo la coordinación/supervisión de Lara Blanes:

## 3.3.1. Apoyo a los Proyectos de Sensibilización

Otra de las tareas del grupo ha sido la de apoyar los proyectos de sensibilización desarrollados a lo largo del año.

#### 3.3.2. Participación de ASF en la asignatura de Caminos: "Introducción para la Cooperación al Desarrollo"

Tras la participación en 2010 de algunas voluntarias de ASF Galicia como alumnas en la asignatura de ICD, organizada por Enxeñaría Sen Fronteiras y siguiendo el OP4 del Plan Estratégico, en particular la necesidad de estrechar las relaciones con las ONGs de ámbito universitario, se ha presentado la posibilidad para ASF



de colaborar activamente en la edición 2011 del curso, por lo que las voluntarias/socias Cristina Botana y Paula Morales se incorporaron muy fructuosamente en el equipo de ICD, consiguiendo además encargarse totalmente de la organización de dos charlas, una sobre habitabilidad básica (29/03/2011, impartida por Plácido Lizancos) y otra sobre la exclusión social en Coruña (05/04/2011, impartida por Cristina Nieto e Iria Brandariz).



Foto 15 – Reunión de preparación del curso ICD en el local de ESF

#### 3.3.3. Seminario Hábitat a Escala Humana

Lo que inicialmente comenzó como un "Obradoiro de formación básica do voluntariado en educación ao desenvolvemento e cooperación" impartido por una consultora bajo el proyecto de Fortalecimiento para la entidad financiado por la XUNTA en 2010 acabó por aglutinar esfuerzos y financiación de gran parte de los

agentes, voluntarios, técnicos y socios que se encuentran de algún modo vinculados a la asociación. Así, el GT Educación decidió reformular la actividad y ejecutarla como una formación en sí misma, a través de la organización de un Seminario de Hábitat a Escala Humana (HaEH) que fortaleciese las capacidades del propio grupo y de sus integrantes y que además extendiese la formación en cooperación al resto de la comunidad unviersitaria.

Combinando la financiación del proyecto de Fortalecimiento 2010 y del de Educación al Desarrollo 2011, junto con aportaciones de la ETSAC y el COA Santiago, se pudieron realizar, durante 3 semanas de Octubre de 2011, unas jornadas de formación que trataron las diferentes escalas del hábitat desde un punto de vista transdisciplinar y multidisciplinar aplicado a los procesos de desarrollo. En total participaron, además de los voluntarios de la asociación, más de 40 estudiantes y varios ponentes especializados procedentes de varios puntos de Galicia y España.







Foto 16 - Momentos del seminario HAEH

Toda la información del Seminario está recogida en la página web (https://sites.google.com/a/asfes.org/asf-galicia/HaEH) y todas las conferencias fueron grabadas para posteriormente darle mayor difusión a través de la propia web.

### 3.3.4. Sensibilización general y participación en ferias

El grupo de EPD, bajo la coordinación de Paula Morales e Cristina Botana, ha fungido en 2011 de de "grupo de acogida" de nuevos voluntarios de ASF-E que se van incorporando paulatinamente en la organización. La idea ha sido la de asignar a los voluntarios sin experiencia previa y que no hayan manifestado una preferencia para ningún de los grupos en especial tareas puntuales y que tengan una cierta visibilidad,

enmarcadas en actividades de sensibilización y difusión. A lo largo del año, varios voluntarios han realizado tareas relacionadas con la participación en ferias, la celebración de eventos y la elaboración de materiales de difusión, tales como: paneles, maquetaciones de libretos, traducción del catalán al castellano y gallego de materiales de sensibilización.



A principio del curso escolar 2011-12 se introdujo ASF en la ETSAC en 2 momentos. El primero, el 12 de septiembre, invitados por la drección de la Escuela, Cristina Botana presentó ASF en las **jornadas de acogida de los nuevos alumnos**. El 27 de octubre se celebró en el local de ASF una macro **reunión informativa para aspirantes voluntarios** en la que acudieron unas 30 personas, coordinada por. el responsable de voluntariado Paula Morales, quien comezó la planificación de actividades de captación de nuevos voluntarios. A ella se convocó a todos los contactos de la base de datos. Después de esta reunión se hicieron otras en las que se presentaron los distintos grupos de trabajo. En febrero se realizó otra reunión en la que se explicaron conceptos básicos sobre ASF, voluntariado y cooperación. Las personas que acudieron a las reuniones quedaron muy satisfechas con la información recibida. Por diversas razones no todos se incorporan a la organización, pero la gran mayoría de los que acudieron a la primera reunión dieron sus datos de contacto para continuar recibiendo información.

Asimismo, cabe destacar la participación en distintas ferias:

- II<sup>a</sup> edición do Espazo Solidario (en el Palexco de A Coruña, 19 Febrero 2011). Invitados por la Concellería de Mocidade e Normalización Lingüística del Ayuntamiento de A Coruña.
- II<sup>a</sup> Feira da Sustentabilidade (aparcamiento facultad de sociología 28 de Abril 2011). Invitados por la Oficina de Medio Ambiente de la UDC y Feitoria Verde.
- IIº Feira de enerxías limpas e construción bioclimática (Narón, 11 de Junio 2011). Invitados por Carolina Martínez y el Ayuntamiento de Narón.



- IVª Feira das asociacións (Facultad de Sociología de la UDC, 9 de noviembre 2011). Invitados por el Área de Información Xuvenil do Servizo de Asesoramento e Promoción do Estudante (SAPE)
- Mesa de Navidad (ETSAC, Diciembre 2010).

El total recaudado en 2011 entre las donaciones y la mesa de Navidad, las ferias y la venta de camisetas asciende a 462,38 Euros. Estas actividades también han servido para difundir la labor de ASF-E entre el público en general, tejer relaciones e captar a potenciales voluntarios/as.

Foto 17- Participación en la II<sup>a</sup> feria de energías limpias y construcción bioclimática de Narón

#### 3.3.5. Organización de y Participación en eventos públicos

Charlas Jornada "A Cidade Invisible. Participación cidadá e políticas públicas na cidade esquecida"

18 de enero 2011: Iria Brandariz, Macario Iglesias, Juan Aradas y Cristina Nieto participan en este evento organizado por el colectivo *desescribir*, hablando de evolución, situación y perspectivas de futuro de los asentamientos precarios en el Ayuntamiento de A Coruña y del contexto de As Rañas.

## Charla "Reciclando construimos"

19 de mayo 2011: Miguel Ángel Fernández, Berta Peleteiro y Cristina Blanco participan en una conferencia organizada por la OMA en la ETSAC para dar a conocer el proyecto de aprovechamiento de material plástico en elementos constructivos.

#### Día Mundial del Hábitat

3 de octubre 2011: Con motivo de la celebración del Día del Hábitat, la Delegación de Pontevedra del Colegio de Arquitectos invitó a Arquitectos Sin Fronteras a compartir con los colegiados las labores que la organización está llevando a cabo en relación con los Derechos Humanos y concretamente en el terreno de la habitabilidad básica. Desde



la Demarcación territorial se decidió presentar en una charla el proyecto de habitabilidad básica que se está llevando a cabo en Guatemala como parte del Programa Oxlajuj Tz´ikin y complementarlo con una pequeña exposición complementaria con paneles y maquetas del proyecto. La intervención se centró en las estrategias arquitectónicas y no arquitectónicas planteadas para dar respuesta a los problemas y condiciones de la intervención.

# 4. Comunicación

# 4.1. Grupo de Trabajo

Durante este último año, se ha continuado trabajando en la estructura de comunicación interna de la Demarcación. En verano 2011 se trasladó la lista de correos de ASF Galicia de Yahoo a Grupos de Google, creado además una para cada grupo de trabajo. Esta nueva organización ha supuesto una disminución del número de correos de ASF que llegaban a los miembros de la demarcación, así como ha agilizado las comunicaciones internas dentro de los grupos de trabajo. Puntualmente, y en vista de la mejoras que esta nueva forma de comunicarnos ha aportado a nuestra forma de trabajar, también se han creado otros grupos de Google de carácter temporal para trabajar aspectos más específicos del trabajo interno de ASF (como durante la investigación del Proyecto 0'7%).

Aprovechando las herramientas de trabajo en red que nos facilita Google y siguiendo el mismo esquema organizativo que con los grupos de correo, he ha creado un archivo digital en Googledocs, donde se suben todos los documentos de trabajo de la delegación, así como las actas de las reuniones, para que estén a disposición o bien de toda la demarcación o de todos los miembros de un grupo de trabajo.

Por otro lado, se ha seguido trabajando en el GoogleSite de la DT Galicia (http://galicia.asfes.org), mejorando la información que se aporta sobre los proyectos llevados a cabo y publicando noticias sobre nuestras actividades u otros eventos de interés, que además son publicados también en FB. Los blogs de relacionados con nuestro trabajo en el exterior: el blog de transferencia tecnológica "del lado de allá" (http://deladodealla.wordpress.com), así como en el blog de ASF-E en Guatemala (http://asfguatemala.blogspot.com) han continuado muy activos durante la primera mitad del año, ahora permanecen a la espera de que se continúen los trabajos en el terreno.



Desde el 15 de junio (día en el que se comenzaron a recoger las estadísticas) hasta el 31 de diciembre 2011 el site ha recibido 3731 visitas de parte de 2106 usuarios, un 90% desde España, un 5% de Guatemala y el restante 5% de varios paises del mundo.

Este año se ha empezado a trabajar en la elaboración de un manual para explicar el funcionamiento de todas las herramientas digitales puestas en marcha en la demarcación, con el fin de que cada uno de nosotros les podamos sacar el mayor partido posible.

Foto 18 - Página inicial de la página web de ASF Galicia

# 4.2. Apariciones en medios

En 2011 nuestra presencia en los medios ha crecido exponencialmente, llegando a tener 60 presencias en los medios de comunicación escritos, radiofónicos e internet, debido también al incremento en el numero de las actividades llevadas a cabo por la delegación durante este año. Se pueden consultar nuestras apariciones en prensa y radio en: <a href="http://galicia.asfes.org/asf-nos-medios">http://galicia.asfes.org/asf-nos-medios</a> donde aparecen enlaces a los diferentes medios donde se recoge la noticia. Presentamos aquí un listado se los artículos en la que los que se hace referencia a ASF Galicia.

# 5. Proyecto "Mejora de la calidad y la eficacia de la labor de ASF-E Galicia" (Fortalecimiento)

GAL 65/10	Mellora da eficacia e do labor de ASF Galicia
País/Localización:	España
Contraparte	
Demarcación:	Galicia
Financiador/es:	Xunta Galicia
Presupuesto Total:	13.622,30 € (Xunta: 12.012,30 Euros)
Fecha Inicio	1 Octubre 2010
Fecha Final	30 Noviembre 2011

El proyecto ha terminado en noviembre 2011 con la elaboración del **Plan de voluntariado 2012-15** y un **Manual de gestión del voluntariado**. Dichos documentos se redactaron con el asesoramiento de la consultora Algalia, con la colaboración de un grupo motor que se formó tras la celebración previa de un taller sobre organización del voluntariado en ASF.



Además con el mismo se han podido financiar actividades de fortalecimiento de los conocimientos de los voluntarios y aspirantes voluntarios de ASF como el seminario *Hábitat a escala humana*, así como la instalación de una plataforma web que permita la **traducción de la página web de ASF-E** del castellano a varios idiomas, ente los cuales el **gallego**, cuyos contenidos vienen actualizados periódicamente (aunque con algunos fallos ahora en todas las lenguas oficiales del estado español, más el inglés y el fránces. Aunque no directamente, el proyecto se ha beneficiado del trabajo del grupo de comunicación que ha fortalecido la página web de la DT.

Los documentos fueron aprobados por la Junta Directiva y expuestos en la 3ª Reunión Trimestral de la DT, el pasado 18 de noviembre 2011, faltando su aprobación en la Asamblea Ordinaria de Socios 2012. La novedad es representada sobre todo por el hecho de incorporar la figura del responsable de voluntariado para la gestión de los voluntarios de la DT, cuyo trabajo es informado por el manual de gestión y cuyos objetivos han sido fijados por el plan de voluntariado.

# 6. Seguimiento del Plan Estratégico ASF Galicia 2010-12

En 2011 se avanzado sensiblemente en en la implementación del Plan Estratégico, que se prevé terminar en 2012:

### 1. Asentar y definir nuestras líneas de trabajo

Con la elaboración de una Programa de Cooperación Local y la elaboración de un PEP de Guatemala estamos contribuyendo al OE1, aunque se casi infactible poder tener un recopilado y evaluación de los proyectos (OP1.1), así como investigar las necesidades no cubiertas y expectativas de los colectivos con los que hemos trabajado en el pasado (OP1.2). Con respecto a conocer la expectativas de nuestro personal voluntario (OP 1.3), con la ayuda de Lara Blanes y Marta Guadagno (becaria Erasmus Project) se ha realizado un cuestionario de satsifacción del voluntariado, con su respectivo informe. Dicho informe se presentará en ocasión de la Asamblea de socios 2011.

Por otro lado, las evaluaciones del proyecto 07/08 y 07/11 están arrojando muchas luces sobre el trabajo que estamos haciendo en Guatemala, valorándolo bastante positivamente. Es opinión común que ASF está siendo una organización cada vez más reconocida en la costa sur de Guatemala.

# 2. Organizar los recursos humanos de ASF-E Galicia

Este es quizás el objetivo en el que más se ha avanzado, pues con elaboración de un plan y un manual de voluntariado se han marcado las pautas para la reorganización de los grupos que está tomando forma en

2012 (OP 2.1 y 2.3). El plan fija también un importante trabajo en lo que respecta la formación de las personas voluntarias, por lo que en la formulación del proyecto de fortalecimiento 2012 se ha hecho hincapié en la necesidad de financiar las necesidades formativas de los grupos de trabajo, a partir de un cruce que se hizo entre la oferta formativa disponible y la demanda de formación de los voluntarios (OP 2.2).

#### 3. Visibilizar los resultados

Asimismo, desde la perspectiva de avance de los procesos, para visibilizar más los resultados está potenciando la comunicación (OP 3.2) interna, con la introducción de las jóvenes herramientas informáticas colaborativas en el trabajo diario de los voluntarios, y externa con la divulgación de contenidos en gallego en la web oficial de ASF-E. De cara al trabajo de sistematización previsto en el OP 3.1, se espera poderlo empezar a hacer a partir de los proyectos ejecutados a partir del 2009.

# 4. Afianzar el trabajo en red

En este objetivo también se ha seguido avanzando en 2011 gracias a los proyectos de EPD y cooperación al desarrollo consorciados con otras ONG gallegas (SI, ACSUR, FM, ESF, ISF), a la participación activa en las comisiones de la Coordinadora Gallega de ONGD (género e incidencia política) y, últimamente, en la incorporación del Responsable de Demarcación como vocal de la Junta Directiva de la misma Coordinadora Galega de ONGD. Además, sigue la colaboración en ámbito universitario con la Oficina de Cooperación y Voluntariado de la UDC (apoyo en la promoción del Proyecto de Conocimiento de la Realidad con el envío de estudiantes a Guatemala).

Tanto con la investigación sobre reciclaje de materiales plástico para su aprovechamiento en la construcción en los países en vía de desarrollo, financiada por la UDC, como con el proyecto de sensibilización 05/11 en consorcio con ISF se ha aumentado nuestra presencia en los foros sobre Tecnología para el Desarrollo Humano (OP 4.2).

# 5. Diversificar las fuentes de financiación y fidelizar los ingresos actuales

Diversamente del 2010, año en el sólo hemos recibido financiación de la Consellería de Presidencia de la Xunta de Galicia, en 2011 se ha recibido por primera vez una subvención de 1425 euros por parte de la Consellería de Traballo e Benestar, con el proyecto de Entidad de Acción Voluntaria de cooperación local. También nos hemos abierto a otros financiadores públicos fuera de Galicia, como ha sido la ACCD en ocasión del proyecto de cooperación internacional.

Por otro lado, otro financiador de ASF Galicia ha sido la UDC con el proyecto de investigación 0,7%, y en parte la ETSAC, con una contribución al seminario Hábitat a Escala Humana. Un fuerte trabajo de captación se prevé para 2012 con la participación en la FERIA de construcción de Galicia, SICO 2012, que tendrá lugar en el recinto del IFEVI en Vigo, a finales de marzo. Este trabajo será impulsado por el responsable de captación de ASF, que ha sustituido la figura de responsable de cooperación local. (OP.5.1)

Los COAG han dejado totalmente de financiar ASF Galicia Cuanto a la diversificación de las fuentes de financiación económica (OP 5.3) y no se prevé que esta situación mejore en el futuro inmediato, puesta la crisis que atraviesa el sector de la construcción. Por otro lado, el buen trabajo en comunicación externa está ayudando bastante a ser más transparentes hacia nuestros socios, aumentando también su fidelización (OP 5.2): pese a algunas bajas, en el año 2011 contamos con 80 socios en galicia, manteniendo la cuota del año pasado.

# 7. Formación

A continuación se listan las formaciones externas a las que han participado los/as voluntarios y técnicos/as de ASF Galicia.

# Formación en Acción Humanitaria

El Responsable y la presidenta de la DT Galicia han finalizado positivamente en octubre 2011 su formación de 2 años (75 horas) en acción humanitaria financiada por la Fundación Axencia Humanitaria Galega (ahora fundida dentro de la Cooperación Galega) y ofrecida por la consultora IYE y la UDC.

Introducción a la gestión de proyectos de cooperación internacional en base tecnológica, On-line, organizado por Ingeniería sin fronteras (50 horas). Paula Morales

## Proyectos de abastecimiento de energía en zonas rurales,

On-line, organizado por Ingeniería sin fronteras (50 horas). Paula Morales y Cristina Botana.

#### Profundización na coordinación e xestión de equipos de voluntariado,

On-line, organizado por Dirección Xeral de Xuventude e Voluntariado (20 horas). Alberto Fortes, Lara Blanes, Elisa Outero, Edgar Medina, Ana Ochoa.

### Comunicación para ONG: Gestión de marca, planificación y herramientas

On-line, organizado por Escuela Fundación Luis Vives (30 horas). Alberto Fortes.

# Introducción al control económico para ONL

On-line, organizado por Escuela Fundación Luis Vives (60 horas). Miguel Ángel Fernández.

#### Gestión de proyectos para ONL

On-line, organizado por Escuela Fundación Luis Vives (90 horas). Miguel Ángel Fernández.

# 8. Varios Demarcación

#### INSCRIPICIÓN AL REGISTRO DE ENTIDADES PRESTADORAS DE SERVICIOS SOCIALES

El 9 de mayo 2011 ASF-E Galicia ha sido oficialmente inscrita en el registro de las Entidades Prestadoras de Servicios Sociales de la Consellería de Traballo e Benestar de la Xunta de Galicia con el número E-5605, por lo que en 2012 se plantea acceder a las convocatorias correspondientes de la Consellería de Traballo e Benestar de inclusión social y servicios comunitarios, así como otras de la Diputación de A Coruña.

#### **ASAMBLEA ANUAL DE SOCIOS 2010**

La asamblea anual de socios de la demarcación territorial se celebró el día 26 de marzo de 2011 en el Centro Cívico de Los Rosales (A Coruña) con la asistencia de 16 personas: 11 socios (incluyendo por Skype los 2 cooperantes en Guatemala), 3 voluntarios y los 2 técnicos de la Demarcación, comenzando a las 16:30 en la segunda convocatoria y rematando a las 20:55. Debido a la renuncia del tesorero, Macario Iglesias Carbonell, su puesto es reemplazado por el socio Alberto Fortes Novoa, que junto a Miguel Angel Fernandez Souto (secretario) y Carolina Jack Lago (presidenta), completan la Junta Directiva de la DT.

# REUNIÓN DE TÉCNICOS Y ENCUENTRO ANUAL DE VOLUNTARIOS DE ASF-E

Emanuele Lini y Lara Blanes han participado en las reuniones de técnicos de ASF-E en Barcelona los pasados 02/03/2011 y 16/06/2011 (en ocasión de la Asamblea Ordinaria de Socios de ASF). Asimismo, los días 1-2 de abril 2011 los dos técnicos ha participado en el encuentro anual de voluntarios ASF en Madrid.



Foto 19 – Momento del encuentro nacional de voluntarios ASF (abril 2011)

# **CONSELLO GALEGO DE COOPERACIÓN**

En la asamblea extraordinaria del 21 de octubre de la Coordinadora Galega de ONGD, el responsable de la Demarcación de Galicia es elegido como uno de los 3 representantes de la misma en el Consello Galego de Cooperación, organo consultivo de la Xunta de Galicia en materia de cooperación al desarrollo, por lo que acude a la tercera reunión anual, el pasado 21 de diciembre, donde se aprueba el plan anual 2012 de la Xunta de Galicia.

#### ASAMBLEA ANUAL DE LA COORDINADORA GALEGA DE ONGDS

١	<i>l</i> emoria	ASF-E	Galicia	
٠,	יוכוווטו ומ	A.) I = I.	viaiiv.ia	

2011

En representación de ASF Galicia, Emanuele Lini participa en Santiago de Compostela en todas las asambleas anuales ordinaria (9 de abril) y extraordinarias (1 de julio y 21 de octubre) de la Coordinadora Galega de ONGD.

### **ASF-E GALICIA EN LA JUNTA DIRECTIVA NACIONAL**

Dolores Tobio Sueiro (Loli), socia e voluntaria de ASF Galicia, ha trabajado como secretaria en el seno de la Junta Directiva Nacional durante el año 2011, sin embargo, sin ánimo de renovar su mandato. Por este motivo, en aras a asegurar la la presencia de una persona de la DT GAL dentro de la Junta Directiva, será necesario escoger una persona substituta para las próximas elecciones de Junta Directiva (junio 2012).

# 9. Balance Económico 2011

Nota: En el balance se rinde cuenta únicamente de los gastos de gestión de la Demarcación y que hacen referencia a la cuenta de A Coruña. Los gastos de personal, así como los efectuados para los proyectos<sup>2</sup> (100% de la financiación) se contabilizan en sus respectivos informes, enviados a los financiadotes.

# CONTABILIDAD DT: GALICIA AÑO: 2011

INGRESOS	TOTAL	PRESUP	DESVIACION	%
COD CONCEPTO	IMPORTE			
1 COSTES INDIRECTOS	3.343,59	10.200,00	6.856,41	32,78%
2 VENTA POSTALES	462,38	0,00	-462,38	#DIV/0!
3 INGRESOS POR MENSAJERIA	0,00	0,00	0,00	
4 TECNICO EN SEDE	0,00	18.795,00	18.795,00	0,00%
5 COAs	500,00	500,00	0,00	100,00%
6 EMPRESAS	0,00	0,00	0,00	
7 SOCIOS	0,00	2.510,00	2.510,00	0,00%
8 FOGASA	0,00	0,00	0,00	
9 OTROS	9.164,65	0,00	-9.164,65	
TOTAL	13.470,62	32.005,00	18.534,38	57,91%

GASTOS	TOTAL	PRESUP	DESVIACION	%
COD CONCEPTO	IMPORTE			
10 ALQUILER	0,00	0,00	0,00	
11 LIMPIEZA OFICINA	25,00	0,00	-25,00	
12 MANT. Y REP. INTALACIONES	0,00	0,00	0,00	
13 REP. EQUIPOS INFORMATICOS	0,00	0,00	0,00	
14 LEASINGS-RENTINGS	0,00	0,00	0,00	
15 SERVICIOS PROFESIONALES IND.	6.206,48	0,00	-6.206,48	#DIV/0!
16 ASESORIAS EXTERNAS	312,00	240,00	-72,00	
17 SEGUROS	0,00	0,00	0,00	#DIV/0!
18 GASTOS FINANCIEROS	0,00	0,00	0,00	
19 DEVOLUCION RECIBOS	0,00	40,00	40,00	
20 SENSIBILIZACION	2.813,14	0,00	-2.813,14	
21 GASTOS JUNTA	0,00	180,00	180,00	
22 OBSEQUIOS I ATENCIONES	0,00	0,00	0,00	
23 TELEFONIA-INTERNET	0,00	0,00	0,00	
24 SUMINISTRO ELECTRICO	0,00	0,00	0,00	
25 CONSUMO AGUA	0,00	0,00	0,00	
26 MATERIAL LIMPIEZA	0,00	0,00	0,00	
27 MAT. ELECTRICO-FERRETERIA	0,00	0,00	0,00	
28 ALQUILER MATERIALES	0,00	0,00	0,00	
29 MATERIAL OFICINA	1.938,55	600,00	-1.338,55	
30 GASTOS CORREO	44,45	120,00	75,55	
31 DIETAS Y VIAJES EN ESPAÑA	1.801,96	840,00	-961,96	214,52%
32 IMPUESTOS Y TRIBUTOS	0,00	0,00	0,00	
33 SUELDOS Y SALARIOS	0,00	26.919,77	26.919,77	0,00%
34 SEG. SOCIAL CARGO EMPRESA	0,00	8.823,46	8.823,46	0,00%
35 FORMACION	79,20	0,00	-79,20	
36 OTROS GASTOS SOCIALES	0,00	0,00	0,00	
CUOTAS A OTRAS ENTIDADES	150,00	0,00	-150,00	
38 GASTOS EXTRAORDINARIOS	0,00	0,00	0,00	
PLAN ESTRATEGICO	0,00	0,00	0,00	
40 GASTOS ASF INTERNACIONAL	0,00	0,00	0,00	
41 AMORTIZACIONES	0,00	0,00	0,00	
TOTAL	13.370,78	37.763,23	24.392,45	64,59%
	99,84			

 $^2$  A excepción de una parte del proyecto del 0,7% de la UDC, que se "cogestionaba" financiariamiente con la UDC.

24

# 10. Proyectos ejecutados

Monto en euros Proyectos financiados y ejecutados en 2011

		Costes directos		CI	TOTAL
	Código Proyecto	Terreno	Personal en sede		
Coop. Int.	07/10	167.271,66	5.793,09	0,00	173.064,75
	07/08	210.407,04	916,06	11.091,00	222.414,10
Coop.Local	69/11	1.425,65	0,00	0,00	1.425,65
EPD	64/10	8.964,17	11.035,83	0,00	20.000,00
	05/11	6.092,15	6.121,52	1.000,00	13.213,67
Fortalecimiento	65/10	4.315,33	2.892,05	0,00	7.207,38
UDC		9.164,65	0,00	0,00	9.164,65
	TOTAL 2011	407.640,65	26.758,55	12.091,00	446.490,20

# 11. Agradecimientos

Esta demarcación no podría vivir sin el continuo aporte de todos los voluntarios y voluntarias que, días tras día, animan el trabajo de ASF Galicia, haciendo que esta asociación pueda seguir luchando y contribuyendo para que se cumplan los derechos a una vida digna de todas las personas de este mundo. Cada minuto de su vida que aportan a la asociación, aunque pueda parecer un pequeño grano de arena, representa una gran contribución hacia un mundo más justo y nos compromete cada vez más con nuestro trabajo. Por eso, no se podía finalizar esta memoria sin darle las gracias a cada uno/a de vosotros/as que a lo largo de 2011 y también en estos últimos 16 años de historia de la Demarcación habéis hecho que ASF Galicia creciera y mejorara.

Además un sentido gracias a todas los/as socios/as que año tras año siguen creyendo en nuestra labor y a todas aquellas instituciones que nos brindan apoyo logístico y financiero:









